

Năm học: 20..... - 20.....

School Year

Trường mầm non iSchool \_\_\_\_\_

iSchool Kindergarten

### THÔNG TIN VỀ BÉ / STUDENT INFORMATION

Họ và tên học sinh Full name	<input type="text"/>							
Tên gọi ở nhà Nickname	<input type="text"/>	Nam Male	<input type="checkbox"/>	Nữ Female	<input type="checkbox"/>			
Ngày sinh Date of Birth	<input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/>	Chiều cao/ Cân nặng Height/Weight	<input type="text"/> / <input type="text"/>					
Mã định danh Identifier	<input type="text"/>							
Là con thứ mấy trong gia đình? Birth order	<input type="text"/>							
Địa chỉ Address	<input type="text"/>							
Bé từng đi học chưa Has he/she ever gone to school	Chưa No	<input type="checkbox"/>	Có Yes	<input type="checkbox"/>	Tên trường School's name	<input type="text"/>		
Bé đăng ký học lớp Register to enroll for	Nhà trẻ ( 12T - 24T ) <input type="checkbox"/>	Nhà trẻ ( 24T - 36T ) <input type="checkbox"/>	Mầm Kindy 3	<input type="checkbox"/>	Chồi Kindy 4	<input type="checkbox"/>	Lá Kindy 5	<input type="checkbox"/>

### THÔNG TIN GIA ĐÌNH / FAMILY INFORMATION

	Cha / Father	Mẹ / Mother	Người bảo hộ / Guardian
Họ và tên Full name	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Năm sinh Year of Birth	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Địa chỉ Address	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Quốc tịch Nationality	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Nghề nghiệp Occupation	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Cơ quan Company	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Email Email Address	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Điện thoại Cellphone	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Người liên lạc thường xuyên  
Frequent contact

Cha  
Father

Mẹ  
Mother

Người bảo hộ  
Guardian

Trường hợp cha mẹ vắng nhà, nhà trường có thể liên lạc với ai?  
When parents are away, who can the school contact?

Họ tên  
Full name

Quan hệ  
Relationship

Địa chỉ  
Address

Điện thoại  
Cellphone

Thông tin Anh/chị/em ruột / Sibling information

Họ và tên / Full name	Ngày sinh / Date of Birth	Quan hệ / Relationship	Trường đang học / Current school
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

## THÓI QUEN - NĂNG KHIẾU - NHỮNG ĐIỀU CẦN LƯU Ý / HABITS - TALENTS - THINGS TO NOTE

- |   |  |   |   |   |
|---|--|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> Bú bình<br>Bottle feeding  | <input type="checkbox"/> Mút tay<br>Hand sucking | <input type="checkbox"/> Ngậm vú giả<br>Pacifier using  | <input type="checkbox"/> Bế ru ngủ<br>Carrying to sleep | <input type="checkbox"/> Nằm võng<br>Lying on hammock |
| <input type="checkbox"/> Nằm nôi<br>Lying on cradle | <input type="checkbox"/> Dễ ngủ<br>Easy to sleep | <input type="checkbox"/> Khó ngủ<br>Difficulty sleeping | <input type="checkbox"/> Dễ ăn<br>Easy to eat           | <input type="checkbox"/> Khó ăn<br>Difficult to eat   |
| Món ăn chính hiện nay<br>Main food                  | <input type="checkbox"/> Sữa<br>Milk             | <input type="checkbox"/> Bột<br>Powder                  | <input type="checkbox"/> Cháo<br>Porridge               | <input type="checkbox"/> Cơm<br>Rice                  |

Món ăn yêu thích của bé  
Favorite food

Phụ huynh có lo lắng về các lĩnh vực phát triển nào của con?  
Which developmental aspect are you concerned with?

Nhận thức  
Cognitive development

Ngôn ngữ giao tiếp  
Language development

Vận động  
Physical development

Kỹ năng xã hội  
Social skill development

Khác  
Others: \_\_\_\_\_

Bé đã bao giờ cần chuyên gia (Tâm lý/ Giáo dục/ Bác sĩ) tư vấn hoặc điều trị đặc biệt chưa?

Does your child ever need a specialist (Psychologist / Educator / Doctor) for special counseling or treatment?

Có  
Yes

Không  
No

Nếu có, xin vui lòng viết cụ thể bên dưới và kèm theo hồ sơ xác nhận

If yes, please include more details below together with confirmation documents

- Quý Phụ huynh vui lòng ghi chú: Các năng khiếu, sở thích, đặc điểm tính cách, tình trạng sức khỏe và tâm lý, các món ăn dị ứng, những dấu hiệu nhà trường cần lưu ý... (nếu có).

Please note all of the student's hobbies, talents, characteristics, physical and mental health conditions, food allergies, signs or symptoms needing special attention, etc. (if applicable)

.....

.....

## CHÍNH SÁCH BẢO LƯU / RESERVATION POLICY

- Nếu học sinh xin tạm nghỉ một thời gian (ít nhất 01 tháng), học phí chính khóa, phí bán trú, phí nội trú và phí xe đưa rước đã đóng sẽ được bảo lưu tối đa 01 năm liên kế. Các phí khác không được bảo lưu.  
If students apply for a temporary absence (at least 01 months), the main course fee, semi - boarding fee, boarding fee, and bus service fee must be reserved for up to 01 consecutive year. Other fees are not transferable.
- Phụ huynh phải gửi thông báo cho văn phòng tuyển sinh tối thiểu 30 ngày trước ngày tạm nghỉ/bảo lưu bắt đầu.  
Parents must notice the admissions office at least 30 days before the beginning of the leave/reservation.
- Học phí chính khóa, phí bán trú, phí nội trú và phí xe đưa rước được bảo lưu là số tiền thực đóng chia cho số tháng thực học và nhân với số tháng còn lại chưa học (số tháng bảo lưu tính tròn xuống) trừ đi các khoản phí khác và phí giảm giá, quà tặng (nếu có) mà học sinh đã học tại mỗi thời điểm.  
The total amount of reserved tuition fee, semi - boarding fee, boarding fee, and bus service fee is divided by the actual number of the monthly payments and multiplied by the remaining months to be refunded (the number of months of reservation is rounded down) minus other fees, discounts and gifts (if any) that the students at each month.
- Khi học sinh đi học lại, nếu các khoản thu có thay đổi thì học sinh phải đóng thêm khoản chênh lệch.  
When students return to school after reservation, if the fees have a change, the parents must pay the difference.
- Nếu quá thời hạn bảo lưu 01 năm mà học sinh không đi học lại thì được hoàn trả 70% các phần phí đã được bảo lưu trước đó.  
If the period of the 01-year reservation is not exceeded and the student does not return to school, they will be refunded 70% of the previously reserved fees.

## CHÍNH SÁCH CHUYỂN PHÍ/ FEE TRANSFER POLICY

- Chuyển phí chỉ áp dụng đối với trường hợp anh chị em ruột đang học cùng trường.  
The transfer only applies to siblings who are attending the same transfer school.
- Phụ huynh vui lòng gửi thông báo chính thức cho văn phòng tuyển sinh tối thiểu trước 30 ngày.  
Parents are obligated to send an official notice to the admissions office at least 30 days in advance.

- Các phí được chuyển: học phí chính khóa, phí bán trú, nội trú, xe đưa rước. Các phí khác không được chuyển.  
Fees are transferable: full-time tuition fee, day boarding fee, boarding fee, and transportation fee. Other fees are not transferable.
- Số tiền chuyển được tính bằng tổng số tiền đã đóng chia cho số tháng thực đóng và nhân với số tháng còn lại chưa sử dụng (số tháng hoàn trả tính tròn xuống) trừ đi các khoản phí khác và phí giảm giá, quà tặng (nếu có) mà học sinh đã học tại mỗi thời điểm.  
Transfer fee is calculated by the total amount paid divided by the number of months of actual payment and multiplied by the remaining months to be refunded (the number of months of repayment is rounded down) minus other fees, discounts and gifts (if any) that the students studied at each month.

## CHÍNH SÁCH HOÀN TRẢ / REFUND POLICY

### 1. Học phí / Tuition fees

- Phụ huynh vui lòng gửi thông báo chính thức cho nhà trường tối thiểu trước 30 ngày.  
In case of school leaving, parents need to notify school at least 30 days in advance.
- Học phí hoàn trả được tính như sau/Tuition fees are refunded as follows:
  - Học sinh nghỉ học trước Ngày nhập học thì được hoàn 100%;  
In case of school leaving before the beginning of school year, the refunded amount is 100%;
  - Học sinh nghỉ học từ Ngày nhập học đến trước 08/09/2024 thì được hoàn 50% lần thu 1 và 100% các lần thu còn lại (nếu có);  
In case of school leaving from the beginning of school year to Sep 08<sup>th</sup>, 2024, the refunded amount is 50% of the first payment and 100% of the last payment (if any);
  - Học sinh nghỉ học từ 08/09/2024 đến trước 15/10/2024 thì được hoàn 100% các lần thu 2 và các lần thu còn lại (nếu có);  
In case of school leaving from Sep 08<sup>th</sup>, 2024 to Oct 15<sup>th</sup>, 2024, the refunded amount is 100% of the second payment and 100% of the last payment (if any);
  - Học sinh nghỉ học từ 15/10/2024 đến trước 23/11/2024 thì được hoàn 50% các lần thu 2 và 100% các lần thu còn lại (nếu có);  
In case of school leaving from Oct 15<sup>th</sup>, 2024 to Nov 23<sup>rd</sup>, 2024, the refunded amount is 50% of the second payment and 100% of the last payment (if any);
  - Học sinh nghỉ học từ 23/11/2024 đến trước 31/12/2024 thì được hoàn 100% các lần thu 3 và lần thu 4 (nếu có);  
In case of school leaving from Nov 23<sup>rd</sup>, 2024 to Dec 31<sup>st</sup>, 2024, the refunded amount is 100% of the third payment and 100% of the last payment (if any);
  - Học sinh nghỉ học từ 31/12/2024 đến trước 07/02/2025 thì được hoàn 50% các lần thu 3 và 100% lần thu 4 (nếu có);  
In case of school leaving from Dec 31<sup>st</sup>, 2024 to Feb 07<sup>th</sup>, 2025, the refunded amount is 50% of the third payment and 100% of the last payment (if any);
  - Học sinh nghỉ học từ 07/02/2025 đến trước 15/03/2025 thì được hoàn 100% lần thu 4;  
In case of school leaving from Feb 07<sup>th</sup>, 2025 to Mar 15<sup>th</sup>, 2025, the refunded amount is 100% of the last payment;
  - Học sinh nghỉ học từ 15/03/2025 đến 23/04/2025 thì được hoàn 50% lần thu 4;  
In case of school leaving from Mar 15<sup>th</sup>, 2025 to Apr 23<sup>rd</sup>, 2025, the refunded amount is 50% of last payment;
  - Học sinh nghỉ học sau 23/04/2025 thì không được hoàn.  
In case of school leaving after Apr 23<sup>rd</sup>, 2025, the refunded amount is not allowed.

### 2. Bán trú, nội trú và xe đưa rước / Semi - boarding, boarding and bus service

- Phụ huynh vui lòng gửi đơn ngừng sử dụng dịch vụ cho Nhà trường tối thiểu trước 30 ngày. Riêng dịch vụ bán trú, Phụ huynh cần gửi đơn trước 24 giờ;  
In case of school leaving, parents need to submit a request to discontinue using service at least 30 days in advance. For semi-boarding services, parents need to submit an application 24 hours in advance.
- Học sinh nghỉ học trước Ngày nhập học thì được hoàn 100%;  
In case of school leaving before the beginning of school year, the refunded amount is 100%;  
Học sinh ngừng sử dụng sau Ngày nhập học thì được hoàn theo ngày thực tế của tháng ngừng sử dụng và 100% các tháng còn lại chưa sử dụng;  
In case of school leaving after the beginning of school year, fees will be refunded according to the actual remaining days and months that they did not use;
- Học sinh nghỉ Lễ, nghỉ Tết theo quy định của các cơ quan quản lý Nhà nước tại địa phương hoặc của Trường/Công ty/Tập đoàn, nghỉ bệnh có phép từ 03 ngày trở lên có giấy của cơ quan y tế thì phí ăn bán trú, phí ăn nội trú được hoàn trả theo số ngày nghỉ thực tế và không hoàn phí dịch vụ bán trú, phí dịch vụ nội trú; phí xe đưa rước được hoàn trả theo tỷ lệ 50% tính trên số ngày nghỉ thực tế;  
In case of students take a break during national holidays or Tet holidays according to the regulations of local authorities or of the school/ company/ corporation or sick leave of 3 days or more with medical certificates, semi-boarding meal fees, boarding meal fees, will be refunded according to the actual number of days off. No refund will be made for semi-boarding fees and boarding fees. Bus service will be refunded at a rate of 50% based on the actual number of days off;  
Đơn giá hoàn trả chưa bao gồm VAT.  
The refund unit price does not include VAT.

### 3. Các khoản thu khác / Other fees

- Các khoản thu khác sẽ không được hoàn lại trong bất kỳ trường hợp nào.  
Other fees will not be refunded under any circumstances.

## CAM KẾT NHẬP HỌC / ADMISSION AGREEMENT

Với mong muốn con trẻ được học tập và phát triển tốt nhất trong môi trường chăm sóc – giáo dục theo hướng hội nhập Quốc tế, tôi đã nghiên cứu các nội dung quy định của Nhà trường trước khi cho con nhập học và đồng ý thỏa ước với Nhà trường các điều sau:

With the desire for my children to learn and develop best in the care-education environment orientating towards international integration, I have studied the contents of the school regulations before enrolling my children and agree to with the school on the following:

**1. Phụ huynh cho học sinh đến trường đầy đủ và đưa đón đúng giờ quy định. Sau 9h00 Nhà trường được quyền từ chối nhận học sinh vào lớp trừ các trường hợp đặc biệt có thông báo trước.**

Parents give students a full school attendance and on-time shuttle. After 9:00, the school has the right to refuse students to join classes, except in special cases with prior notice.

**2. Giờ ăn sáng từ 7h00 – 8h00. Sau 8h00, Nhà trường sẽ không phục vụ ăn sáng nhằm đảm bảo thời lượng thực hiện các hoạt động giáo dục của lớp.**

Breakfast hours are from 7:00 – 8:00. After 8:00, the school will not serve breakfast to ensure the adequate time for educational activities of classes.

**3. Học sinh đến trường phải mặc đồng phục vào các buổi sáng và không được đem theo tiền bạc hoặc trang sức quý giá. Đồng phục thể dục chỉ được mặc vào ngày có tiết học thể dục hoặc theo yêu cầu của Nhà trường. Buổi chiều học sinh được mặc quần áo tự chọn.**

Students who come to school must wear uniforms in the morning and must not bring money or valuable jewelry. Sport uniforms are only worn on the day of physical education classes or at the school's request. In the afternoon, students are allowed to wear self-selected clothes.

**4. Phụ huynh không được ra vào khu vực lớp học khi chưa được sự đồng ý của Nhà trường. Trong 03 ngày đầu tiên, phụ huynh có thể quan sát tình hình học tập của học sinh thông qua camera tại phòng Tuyển sinh. Từ 05 – 07 ngày nhập học, phụ huynh sẽ được cung cấp thông số và hướng dẫn truy cập vào hệ thống camera của trường để quan sát trực tiếp tại gia đình.**

Parents may not enter or exit the classroom without the consent of the school. During the first 3 days, parents can observe the learning situation of students through cameras from the Admissions Office. 05 - 07 days after the enrollment, parents will be provided with access keys and instructions to access the school's camera system and observe directly from home.

**5. Khi học sinh bị bệnh (đặc biệt là bệnh truyền nhiễm) phải được nghỉ ngơi ở nhà. Điều này nhằm ngăn chặn việc lây bệnh cho các học sinh khác trong phạm vi trường học. Học sinh chỉ được trở lại trường học khi có xác nhận của bác sĩ là đã khỏi bệnh.**

Students who are sick (especially with infectious diseases) must rest at home. This is to prevent the disease to spread to other students within the school area. Students can only return to school when they are certified by doctors as having been cured.

**6. Khi học sinh bị bệnh tại lớp, theo thông báo của Nhà trường, phụ huynh cần sắp xếp công việc hoặc nhờ người thân (có xác nhận của phụ huynh) đến trường đón học sinh về. Trong trường hợp khẩn cấp, Nhà trường sau khi tìm đủ mọi cách để liên lạc với phụ huynh nhưng không liên lạc được thì xem như được ủy quyền tìm và đưa ra những chỉ dẫn y tế cũng như cách điều trị tốt nhất cho học sinh. Phụ huynh cam đoan hoàn trả lại toàn bộ chi phí chữa bệnh cho Nhà trường.**

When a student becomes ill in the classroom, following to the school's notice, parents need to arrange work or have a relative (certified by parents) come to school and pick up the student. In the event of an emergency, if the school has tried by all means to contact the parents but is unable to reach through, is considered authorized to seek and provide medical advice and best treatment for the students. Parents

guarantee to return all medical expenses to the school.

**7. Phụ huynh cần thông báo cho Nhà trường khi có bất kỳ thay đổi nào về thông tin cá nhân (địa chỉ, điện thoại liên lạc, người được ủy quyền...). Nhà trường không chịu trách nhiệm trong các trường hợp sai sót khi lỗi từ phía cung cấp thông tin của phụ huynh.**

Parents should notify the school of any changes in personal information (address, contact phone number, authorized person ...). The school is not responsible for errors provided by parents.

**8. Trong bất kỳ trường hợp nào, khi có người lạ hoặc người thân chưa đủ tuổi vị thành niên đến đón học sinh về mà không có sự thông báo trước từ phụ huynh, giáo viên sẽ không trao trả học sinh theo quy định.**

In any case, when a stranger or an underage relative comes to pick up students without prior notice from the parents, according to the school regulations, teachers will refuse to hand over the students.

**9. Phụ huynh đồng ý sẽ tham gia tích cực trong việc hỗ trợ chăm sóc giáo dục học sinh thông qua việc tham gia các cuộc họp của Nhà trường.**

Parents agree to actively participate in supporting the education and care of students through attending school meetings.

**10. Phụ huynh đồng ý cho Nhà trường đăng tải các hoạt động, bài viết và hình ảnh của học sinh trên trang thông tin điện tử, tập san nội bộ hoặc các phương tiện thông tin khác khi đăng ký học tập tại trường.**

Parents allow the school to use students' activities, articles and photos on its website, internal journals or other means of communication when enrolling at the school.

**11. Phụ huynh hoàn toàn hiểu rõ những quy định và điều khoản được nêu trong bảng học phí của Nhà trường. Trường hợp không thanh toán học phí đúng theo điều khoản đã thỏa thuận, Nhà trường có quyền từ chối học sinh tiếp tục theo học.**

Parents fully understand the rules and regulations stated in the school's Tuition Schedule. In case of failure to pay the fees according to agreed terms, the school has the right to refuse the student to continue studying.

**12. Phụ huynh cùng Nhà trường nỗ lực hết sức để đảm bảo sự an toàn của tất cả học sinh. Tuy nhiên, tai nạn và các trường hợp không mong muốn vẫn có thể xảy ra. Nhà trường sẽ chịu trách nhiệm với bất cứ rủi ro, thương tật, mất mát hay thiệt hại nào có thể xảy ra với học sinh trong thời gian học tập hay tham gia các hoạt động của trường (không bao gồm các sự cố diễn ra khi phụ huynh đến đón trẻ và sự cố ngoài khuôn viên trường).**

Parents and the school exert their best efforts to ensure the safety of all students. However, accidents and unexpected incidents can still happen. The school will be responsible for any risks, injuries, losses or damages that may occur to the students during school time or participation in school activities (excluding incidents occurring when parents pick up students and incidents off campus).

Tôi xin cam kết những thông tin được nêu trong Đơn đăng ký nhập học này và những giấy tờ kèm theo là đúng và đầy đủ. Nếu việc cung cấp thông tin hồ sơ không chính xác, tôi sẽ chịu hoàn toàn trách nhiệm (nhà trường có thể hủy bỏ đơn xin đơn đăng ký nhập học của tôi). Khi được xét tuyển, tôi xin chấp hành mọi nội quy, quy định của trường.

I hereby guarantee that the information contained in this Admission Application Form and the accompanying documents are true and complete. If the provided information is inaccurate, I will take full responsibility (the school may cancel my Admission Application Form). Upon admission, I will comply with all the school rules and regulations.

Chữ ký/signature

Ngày ..... tháng ..... năm .....  
Phụ huynh ghi rõ họ tên / Fullname

## PHẦN DÀNH CHO BAN TƯ VẤN TUYỂN SINH / OFFICE USE ONLY

### Danh mục hồ sơ / List of documents

#### MÃ HỒ SƠ

Application number

#### Ảnh bố: 2 ảnh 3x4

Father's photo: 2 photos of 3x4

#### Ảnh mẹ: 2 ảnh 3x4

Mother's photo: 2 photos of 3x4

#### Đơn đăng ký nhập học iSchool

iSchool Admission Application Form

#### Bản sao hộ khẩu có công chứng

A Copy of Household Booklet (Notarized)

#### Ảnh bé: 2 ảnh 3x4

Student's photo: 2 photos of 3x4

#### Quy ước nhập học

Admission Rule

#### Bản sao sổ tiêm ngừa

A Copy of Vaccination Book

#### Khác:.....

Others

#### Kết quả kiểm tra đầu vào

Placement Test Results

#### Bản sao khai sinh

A Copy of Birth Certificate

#### Ghi chú

Notes

.....

Chữ ký/signature

Ngày ..... tháng ..... năm .....  
Hội đồng Tuyển sinh/ Admissions board  
(ghi rõ họ tên) Full name

# BECOME GLOBAL CITIZENS

ĐỊNH VỊ CÔNG DÂN TOÀN CẦU

